



Errata à la version française (1.0)

#	Page	Texte erroné		Texte correct
0		Remarque générale : pour traduire le terme « disrupted », les termes « ébranlé » ou « désorganisé » ont été utilisés. Ils signifient la même chose.		
1	Page 41	Les groupes de bataille se déplaçant à travers plus d'un type de terrain sont à la distance de mouvement la plus courte pour n'importe lequel de ces types de terrain.	Doit être lu	« Les groupes de bataille se déplaçant à travers plus d'un type de terrain sont limités à la distance de mouvement la plus courte pour n'importe lequel de ces types de terrain. »
2	Page 42 et tableau récapitulatif à la fin de l'ouvrage	Dans le tableau, pour le type de mouvement « avances » : « Tout pivot ou mouvement court avec un commandant qui débute, passé ou se termine à <= 6 MU de l'ennemi.»	Doit être lu	« Tout pivot ou mouvement court – sans un commandant – qui débute, passe ou se termine à <= 6 MU de l'ennemi. »
3	Page 43	4 ^{ème} point dans « points à noter sur le CMT » : « Pour être capable d'influer sur un CMT, un commandant doit être avec les testeurs depuis le début de la phase. »	Doit être lu	« Pour être capable d'influer sur un CMT, un commandant doit être avec les testeurs depuis le début de la phase pour compter comme avec eux, et à portée de commandement depuis le début de la phase pour compter comme à portée de commandement. »
4	Page 49	« Déplacer le groupe de bataille qui esquive ou qui dérouté de son mouvement complet. Si celui-ci rencontre des troupes amies, il est détruit et enlevé de la table de jeu. »	Doit être lu	« Déplacer le groupe de bataille qui esquive ou qui dérouté de son mouvement complet. Si son mouvement n'est pas libre de toutes troupes amies, il est placé derrière n'importe quel groupe de bataille qu'il enfonce, s'il y a de l'espace derrière celui-ci. Autrement, il est détruit et enlevé de la table de jeu. »
5	Page 50	« Ils ne peuvent se décaler si cela mettrait une quelconque partie de n'importe quel socle hors table. base off the table »		Supprimer : base off the table
6	Page 53	« Sauf si c'est pour éviter des éléments amis, un groupe de bataille doit effectuer un mouvement de charge de l'une des deux manières suivantes : éviter des éléments amis, »	Doit être lu	« Sauf si c'est pour éviter des éléments amis, un pivot ne peut être effectué si cela conduit à obtenir moins de socles éligibles au combat durant la phase d'impact que ce qui se passait si la



- FIELD of - GLORY

				charge était conduite à son terme. »
7	Page 56	Deuxième point « Pour considérer une charge comme une charge sur le flanc, un pivot ne peut être effectué sauf si le groupe de bataille qui charge débute son mouvement avec son élément le plus proche à moins d'1MU de distance du groupe de bataille chargé. »	Doit être lu	« Pour considérer une charge comme une charge sur le flanc, un pivot ne peut être effectué sauf si le groupe de bataille qui charge débute son mouvement avec son élément le plus proche à au moins d'1MU de distance du groupe de bataille chargé. »
8	Page 66	Premier point : « Les tirailleurs ne doivent pas passer un CMT pour esquiver un ennemi non tirailleur qui charge sauf si les tirailleurs sont entièrement en terrain inégal, accidenté ou difficile, ou défendant des fortifications ou une berge. »	Doit être lu	« Les tirailleurs doivent passer un test CMT pour ne pas esquiver des troupes ennemies non tirailleurs sauf si les tirailleurs sont entièrement en terrain inégal, accidenté ou difficile, ou défendant des fortifications ou une berge. »
9	Page 66	« Sauf si chargées sur le flanc ou l'arrière, elles esquivent directement sur leur arrière. »	Doit être lu	« Sauf si chargées sur le flanc ou l'arrière, elles peuvent esquiver directement sur leur arrière. »
10	Page 86	La traduction française n'a pas été intégrée. À la place de : « • A battle group can only be overlapped by one file at each end of any of its four edges, even if it is stepped forward. • A base that is in contact with the front edge of enemy bases on more than one of its edges cannot be overlapped on the corner between two contacted edges. • Bases overlapping two enemy battle groups can only contribute melee dice against one of them. (As chosen by the player whose battle group they belong to). • A base that can contribute to close combat to its front (with dice or by creating a point of advantage (poa)) cannot fight as an overlap.”	Doit être lu	Restrictions : <ul style="list-style-type: none"> • Un groupe de bataille peut seulement être débordé par une file sur n'importe quelle extrémité de ses quatre côtés, même lors d'un mouvement d'avance. • Un socle qui est en contact par le bord frontal avec de socles ennemis sur plus d'un de ses côtés ne peut être débordé sur le coin entre les deux bords contactés. • Les socles qui débordent sur deux groupes de bataille ennemis peuvent seulement contribuer au dé de mêlée contre l'un des deux, au choix du joueur auquel les socles appartiennent. • Un socle qui peut contribuer au combat corps à corps sur son front (par le dé ou en créant un point d'avantage POA) ne peut combattre en débordement.



- FIELD of - GLORY

11 Page 95

Le tableau des avantages pour le tir doit se lire comme suit :

Avantage	POA	Résultat minimum pour un touche
Gros avantage	++	2
Avantage	+	3
Pas d'avantage	Pas de POA	4
Désavantage	-	5
Gros désavantage	--	6

Le tableau sur les feuilles de synthèse en fin de livre est correct.